



2022

年度总结报告 Annual Report



Shanghai GuoFeng Charity Foundation

上海国峯慈善基金会

蔡述进 Ruby Cai

汪莎莎 Sasha Wang

策划团队

文晓荷 Wennie Wen

Planning Team

肖艳红 Angela Xiao

袁江 Rio Yuan

(按首写字母排序)

内容 Contents

全体工作人员 All Staff

文字 Text

文晓荷 Wennie Wen

蔡述进 Ruby Cai

设计 Design

刘小娟 Emily Liu

英文校对

Randal Eastman

Proofreading

(图片已获授权, 有限范围使用)

目录

Contents

01

国峯简介

GFCF Introduction

03

大上海保卫战抗疫防疫物资捐赠项目

Anti-epidemic Materials Donation Project in Shanghai

05

西遇·走向西部社会服务资助项目

XIYU• Go West

09

教育支持

Education Support

16

健康卫生

Healthcare & Hygiene

26

公益支持及倡导

Public Service Support & Promotion

38

专项基金

Special Funds

43

审计报告

Audit Report

45

致谢

Acknowledgement

国峯简介

GFCF Introduction

上海国峯慈善基金会(简称国峯基金会)成立于2016年12月2日,主要针对公益发展、扶贫救困、赈灾救灾以及对贫困地区的助教项目提供资助与支持。国峯基金会创始人叶守璋先生同时也是香港华桥基金会会长。他生于上海,学于欧美,在获得麻省理工学院硕士后进入硅谷,随后将半导体技术带回亚洲。为了回馈社会,叶先生退休后一直致力于公益慈善事业,在中国及周边国家欠发达地区为当地的教育、健康卫生及公益发展提供持续高效的专业支持,以促进社会进步与和谐。此外,叶先生也一直积极推动中西公益合作与交流,为国外公益组织在中国的项目提供无私的帮助。

从2004年至今,叶先生领导的华桥基金会已成功开展包括“走向西部”社会服务小额资助、“莲花奖助学金”、“生命的礼物”、“音悦礼物”、“光明礼物”、“水项目”、“健康村”等在内的多个公益项目。2016年国峯基金会成立后,华桥基金会在中国境内的项目全部交由这个全新而充满生命力的基金会,同时华桥基金会将继续为中国境外的公益项目提供一如既往的支持。国峯基金会经过上海市社会组织评估委员会审议,获得上海市3A等级社会组织称号。在党和政府的领导下,国峯基金会将继续致力于推动中国公益事业和欠发达地区的可持续发展,与社会大众共创美好和谐社会。



Shanghai GuoFeng Charity Foundation(GFCF) was officially registered with the Shanghai Civil Affairs Bureau on December 2nd, 2016. We provide financial and professional support to projects related to social services, poverty alleviation, disaster relief and education in underprivileged areas. Mr. Frank Yih, an MIT graduate and chairman of HuaQiao Foundation, is the founder of GFCF. With the purpose of paying back to society, Mr. Yih has devoted himself to philanthropy since retirement. His charity work mainly provides humanitarian aid to underdeveloped areas of China and neighboring areas focusing on education, health, and public welfare. In

addition, he tries his best to provide unselfish assistance and help to other NGOs' projects in China and promote international cooperation and communication between China and abroad.

Prior to GFCF, under the leadership of Mr. Yih, HuaQiao Foundation has since 2004 successfully conducted numerous projects, including Go West, Lotus Educational Grants, Gift of Life, Gift of Sound, Gift of Sight, Water Project and Health Village etc. In 2016, with the establishment of GFCF, all of HuaQiao Foundation's projects in China were transferred over to the new-born GFCF. GFCF has been reviewed by the Shanghai Social Organization Evaluation Committee and won the title of Shanghai 3A Social Organization. On the solid foundation of HuaQiao Foundation and under the leadership of the Communist Party of China and Chinese government, GFCF will continue to support China's public welfare's development, and to build a harmonious society together with the public.



使命

Mission Statement

- 扶助弱势群体, 促进社会平等
- Support the disadvantaged and promote social equality
- 提升欠发达地区民众的生活水平
- Improve the living standard in less developed areas
- 倡导公益参与, 加强国际公益交流
- Advocate public service participation and strengthen international public service exchange

大上海保卫战 抗疫防疫物资捐赠项目 Anti-epidemic Materials Donation Project in Shanghai



2022 年上半年上海市疫情防控形势严峻复杂。3 月 15 日，在接到我基金会所在上海虹桥街道社区发出的防疫物资需求后，秉承“以服务传递爱与关怀”的理念，我们迅速响应，认领捐赠防疫物资，以实际行动支持社区抗疫。

3 月 21 日物资到齐后，虹桥街道党群服务中心主任邵汀文等前来基金会接收了防疫物资。此外，捐赠到中山居委会的防疫物资由我基金会理事长袁江，项目主管汪莎莎送达，虹桥街道中山居民区书记马琍等代表接收了物资。

融情防疫，你我共筑。我基金会始终与社区一道，为取得大上海保卫战的阶段性胜利贡献自己的力量，携手共迎真正的春暖花开。



物资名称 materials	数量 quantity
防疫帐篷 tents	10 顶 (3m*3m)
免洗洗手液 hand sanitizer	120 瓶 (500ml/bottle)
消毒液 disinfectant	100 瓶 (500ml/bottle)
一次性医用外科口罩 disposable medical surgical masks	11,000 个



In the first half of 2022, the epidemic situation in Shanghai was severe and complicated, and on March 15, after receiving a request for epidemic prevention materials from Hongqiao Sub-District, our foundation quickly responded by pledging to donate epidemic prevention materials. We took practical actions to support the community in the fight against the epidemic, practicing our slogan of "Spread Love and Caring through Service". After the supplies arrived on March 21, Shao Dingwen, director of the Hongqiao Sub-District Party and Mass Service Center came to GFCF to receive the epidemic prevention supplies. In addition materials were donated to the Zhongshan Neighbourhood Committee and delivered by Rio Yuan, Chairman of GFCF and Sasha Wang, the project director. Ma Li, Secretary of Zhongshan Neighbourhood Committee received the donation. Our GFCF will continue to join hands and work closely together with our community to prevent the epidemic.



西遇• 走向西部社会服务资助项目 XIYU• Go West

- 助力和支持青年公益参与
- 以公益服务方式推动社会议题关注和问题解决
- 提供资金支持、专业指导和资源平台

- Support youth participation
- Promote and try to solve social issues through public service
- Provide financial support, professional guidance and resources platform



2022 年数据 2022 Data



服务数据 Service Data



16 年数据 Summary of 16 Years



公众支持 Public Support

- 面向全国高校公益服务团队及在地公益机构或社会服务组织
For public service teams in colleges & local NGOs
- 面向乡村中小规模学校或社区青少年及儿童的素养提升课程、趣味活动等
For rural small and medium-sized schools or community teenagers and Children's literacy improvement curriculum and activities
- 全领域项目 projects in all fields 44 个，分布省市 Distributed in 14 provinces

专项支持 Special Support

- 吾水专项支持计划 MyH2O Special Support 6
- 文友专项支持计划 Cultural Heritage Friendly Action Special Support Plan 21
- 乡村 & 社区专项支持计划 Rural & Community Special Support 21

定向支持 Oriented Support

长寿国际慢城社区发展项目 CQ Exhibition Community Development Project

全面整合在地诉求、在地资源及专业平台和执行团队资源，从文化视角切入，开展实地调研及成果展览，助力乡村振兴。

Comprehensively integrate local appeals, resources, professional platforms and executive team resources, start from a cultural perspective, carry out field research and exhibition of results, and help rural revitalization.

乡村成长营 Rural Growth Summer Camp

以助力乡村小规模学校学生素养能力提升为目标，在四川省 28 所学校开展聚焦美育、财商和全民运动三大板块内容的乡村成长营。

With the goal of helping students in rural small-scale schools improve their literacy, 28 schools in Sichuan Province launched rural growth camps focusing on the three major sectors of aesthetic education, financial business, and national sports.

返乡青年公益大赛

Returning Home Youth Public Welfare Innovation Competition

以全国大学生返乡公益组织平台为基础，选拔 6 个项目给与奖励和长期陪伴，以支持和陪伴更多在地力量。

Based on the national public welfare organization platform for college students returning home, 6 projects were selected for awards and long-term accompaniment to support more local teams.



5

大领域
Areas

教育支持 Education Support

水质调研及水安全教育
Water Research and Water Safety Education

文化遗产保护及传承
Cultural Heritage Friendly Action Special Support Plan

社区（乡村）发展
Rural & Community Development Special Support Plan

返乡青年公益支持
Returning Youth Public Welfare Competition

西遇平台

2

个专业课程资源 X I Y U

Platform Resources

JA 职业生涯启蒙课程
Career Enlightenment Course from JA China

· 6 省 provinces 10 校 schools
· 500+ 学生受益 beneficiaries

心益计划心智素养课程
Ignite Project Mental Literacy Course

· 5 校 schools
· 200+ 受益 beneficiaries



教育支持 Education Support

教育是民族振兴、社会进步的重要基石，是功在当代、利在千秋的国之大计。历年来，我基金会一直致力于促进我国中西部欠发达地区教育均衡发展，深耕基础教育支持，探索职业教育发展路径，着力开展教师支持计划。

Education is an important cornerstone of national rejuvenation and social progress. It's a national plan that benefits the present and future. Over the years, GFCF has been committed to promoting the development of education in the underdeveloped areas of central and western China, deepening the support of basic education, exploring vocational education development, focusing on teacher support.

- 10/ 叶爷爷奖助金 YeYaYa Educational Grants
- 11/ 乡村成长营 Rural Growth Summer Camp
- 12/ 洛阳慈善职业技术学校职业教育支持项目
Luoyang Charitable Vocational School Project
- 13/ 甘南职业教育培训项目 Vocational Training Project in Gannan
- 14/ 乡村教师支持计划 Rural Teacher Support Program
- 15/ 快乐阅读 Happy Reading Program

叶爷爷奖助金 YeYaYa Educational Grants



为给暂时面临经济困境却品学兼优、积极向上的学子提供支持，帮助他们更好地完成学业，鼓励他们像出淤泥而不染的莲花一样始终保持积极向上的生命姿态和不断进取的精神，我们始终将奖助金项目作为一项基础性的重点教育支持项目。我们深信，每个孩子都有追求和接受更高质量教育的权利和公平的机会。

在给予学子资金支持外，我们也联合多方力量为孩子们提供更多的学习用品、学业指导、社会公益服务实践支持等。从学子们的反馈中我们能看到，持续性的资助对于他们的学习和成长方面都起到了积极作用。

叶爷爷·莲花奖助金 YeYaYa Lotus Educational Grants
·个体类 Individual
·群体类（长寿一中）
Group(Changshou No. 1 Middle School)

叶爷爷·启梦奖学金 YeYaYa Qimeng Educational Grants
·下坝小学 Xiaba primary school

国峯助学金 GuoFeng Educational Grants
·国峯 X 浙大助学金 GuoFeng x Zhejiang University
·国峯 X 上交大设计学院助学金
GuoFeng x School of Architecture of SJTU

小学
primary school
55 人次 students

大学本科
undergraduate
12 人次 students

大学硕博
university master's degree
2 人次 students

We believe that financial hardship should not be an obstacle for children to pursue higher education. We make it a priority to support students who are temporarily facing economic difficulties but are of good character and motivated to complete their education. We encourage them to maintain a positive attitude and a goal of continuous improvement.

We also provide students with school supplies, academic guidance, social services and social practice support. From their feedback, we can see that continuous funding has played a very positive role in their life.

乡村成长营 Rural Growth Summer Camp

随着教育制度的深化改革，越来越多的乡村小规模学校被撤并，每到暑假孩子们回到家乡却无事可做。为了给乡村孩子创设一个快乐有意义的假期，以夏令营为抓手激活乡村内生动力，2022年我们首次尝试支持开展“小规模学校主题夏令营+”模式项目。

乡村夏令营给孩子们带去了课堂以外的趣味课程及活动，也为志愿者们提供了不断成长和蜕变的机会；乡村广场舞更是效果良好，得到全员参与，多方联动。成长营的开展为日渐失去活力的乡村社区特别是小规模学校带去了新的生机与活力。这也是本基金首次定向支持主题式的夏令营项目，为西遇·走向西部项目更加专业化和系统化地以青年志愿者为载体支持乡村素养教育奠定了一定的基础。

性教育 Sexual education	卫生防疫 Health and epidemic prevention	非遗手工 Intangible cultural heritage
辩论赛 Debate Competition	爱国教育 Patriotic education	急救医疗 Emergency medical
运动会 Sports	朗诵 Reading	广场舞 Square dance

- 64 门素养课程 Literacy courses
- 4,090 个课时 class hours
- 87 个主题活动 Theme activities
- 28 个服务村落 Serving villages
- 1,400 余名学生 students
- 213 名志愿者 volunteers



With the deepening reform of the education system, more and more rural small sized schools have been withdrawn and merged. Every summer, children return to their hometowns but have nothing to do. In order to create a happy and meaningful holiday for rural children and use summer camps as a starting point to activate the endogenous power of the countryside, we launched the "Small-Scale School Themed Summer Camp +" model project support for the first time.

The Rural Growth Summer Camps brought interesting courses and activities to rural children outside the classroom, and also provided opportunities for volunteers to continue to grow and transform. The rural square dance had full participation and the multi-party linkage achieved good results. This was the foundation's first directional support for a theme-based summer camp project, laying a solid foundation for the more professional and systematic use of young

volunteers as a carrier to support rural literacy education for Go West.

洛阳慈善职业技术学校职业教育支持项目 Luoyang Charitable Vocational School Project

在中国某些欠发达地区，因经济条件、基础教育水平等方面的差异，部分学生难以进入高中教育系统学习，职业教育成为能帮助他们快速且有效改善现状创造人生更多可能性的重要途径之一。2022年是洛阳慈善职业技术学校建校十三周年，正值学校在数次搬迁后进入稳定发展的一年。12月23日-25日，由河南省慈善总会指导，河北省孝行慈善基金会联合我基金会及其他机构在洛阳联合举办第九届华夏慈善教育论坛暨洛阳慈善职业技术学校十三周年校庆，同社会各界人士一道分享慈善教育发展十余年的成果，共同探讨慈善教育的发展之路。

今年也是“民族慈善班”项目的第九年，我们欣喜地发现九年前这一批来自大凉山地区的孩子们大部分已到了成家立业的阶段，在进入人生新阶段之时他们一直不忘回报母校，持续地为慈善教育贡献力量。

In some underdeveloped areas in China, due to differences in economic conditions and education levels, some students find it difficult to enter the high school education system. Vocational education has become one of the important ways to help them quickly and effectively improve their current situation and create more possibilities in life. 2022 is the 13th anniversary of the establishment of Luoyang Charitable Vocational School, which coincides with the year when the school entered a stable development after several relocations. From December 23rd to 25th, under the guidance of the Charity Federation of Henan Province, Hebei Filial Piety Charity Foundation, GFCF and other organizations jointly held the 9th Huaxia Charity Education Forum and the 13th anniversary of Luoyang Charitable Vocational School. Sharing with people from all walks of life the achievements of charity education in the past ten years, and discuss the development of charity education.

This year was also the ninth year of the "Ethnic Charity Class" project. We were delighted to find that most of the children from Liangshan area nine years ago have now reached the stage of starting a family and building a career. While entering a new stage of life, they have never forgotten to give back to their alma mater and continue to contribute to charity education.





Canadian painter Kristel initiated this program to provide 5-year residential painting training to selected youth in Xiahe County, Gannan Prefecture, Gansu Province, who are passionate about painting but whose families cannot afford the cost of professional training. Participants receive five years of training, learning a few painting techniques each year. They also learn art theory, history, composition, and calligraphy. Families pay 1,000 yuan upon enrollment and receive 500 yuan back upon graduation, with no costs other than food. Paintings completed during the program are sold by the program team, with 70% going to the program team to keep the program going and the student receiving the remaining 30% upon graduation. Several previous participants are now teaching or have opened their own studios, while some will move to Lhasa expand their training. GFCF is sponsoring one year of rent for the training centre.

甘肃省甘南州夏河县的一些青少年热爱绘画，但家庭无法负担他们参与专业培训的费用。基于此，加拿大籍画师 Kristel 发起了该项目。项目选取部分青少年作为学员，为他们提供 5 年寄宿制绘画培训，循序渐进地学习绘画技巧（内容详见下表）。培训内容还包括艺术理论、历史、构图及书法。

学员入学时，家庭需缴纳 1,000 元，毕业后退回 500 元，学习期间除伙食费外无其他费用。学员在培训期间完成的画作由项目团队进行售卖，其收入的七成归于项目团队用于项目运营，其余的三成在毕业后分给学生。部分学员毕业后继续传授绘画技巧，有的已经开了自己的工作室，还有的准备去往拉萨拓展该培训项目。本基金目前为该运营团队提供一年的房租支持。

- 第一年：铅笔技巧、解剖学、比例、透视等
1st year: pencil techniques, anatomy, proportion, perspective and others
- 第二年：光影、黑白素描
2nd year: light and shadow, working white on black
- 第三年：色彩混合、彩色铅笔和粉彩绘画
3rd year: mixing and blending color, working with color pencils and pastels
- 第四年：丙烯画
4th year: beginning acrylic painting
- 第五年：加大画布、完整绘画
5th year: stretching their own canvases and working on full paintings



越西县继创者学校在我基金会支持下，于 2020 年 3 月建设完成并于同年 9 月正式投入使用，是一所纯公益免费性质学校。学校目前采用当地相关政府部门管理、向社会募集资金支持学生发展的方式运营。为实现学校更有序地更高质量地办学的目标，我们于 2021 年启动了“教师支持计划”，对学校教师队伍建设、日常管理运营等方面进行长期帮扶。

2022 年，了解到该校教师办公技能欠缺，我们启动了办公技能培训项目。该项目以“线上+线下”相结合的方式进行，将理论和实践融合，对教师们的办公软件使用、日常文档协作等方面进行了多次一对一辅导和培训。通过陪伴式支持以及拓展资源的分享，老师们反馈在办公软件使用方面收获较大，对于日常教学工作也有比较大的益处。



Yuexi county Jichuangzhe School was completed in March 2020 and officially put into use in September of the same year. It is a pure public welfare free school, which is managed by relevant local government departments and operated by raising funds from society. In order to support the school to run in a more orderly and high-quality way, we launched the Teacher Support Program in 2021 to provide long-term support to our teachers and their management. In 2022, at the request of teachers, a training program on office skills was launched to address the lack of office skills among teachers. The project was carried out by a combination of online and offline, integrating theory and practice, and provided one-on-one tutoring and training for teachers in office software use, daily document collaboration and other aspects. Through several months of accompanying support and expanded resource sharing, teachers reported that they gained a lot in the use of office software, and also had a relatively large benefit to their daily teaching work.





快乐阅读项目 Happy Reading Program

快乐阅读图书项目始于 2019 年 6 月，目前已在南京市下坝小学举办至第五届。下坝小学是一所公立小学，大部分学生的父母是外来务工人员，在当地以种植蔬菜或者其他非正式工作为生。受经济条件制约或父母对教育重视程度不够的影响，下坝小学很少孩子有课外读物。为通过阅读帮孩子们开拓视野，培养阅读兴趣、扩大阅读量，自 2019 年开始我们每年开展图书捐赠活动两次，有募集的二手图书，也有新购图书，累计捐赠图书逾千册。南京扶轮社也参与到了二手图书捐赠中。

2022 年 6 月，我们举办了第四届快乐阅读图书捐赠活动，向学校捐赠了急缺的科普类图书。受疫情影响，第五届快乐阅读图书捐赠仪式推迟至 2023 年 2 月举办。

The Happy Reading Project started in June 2019 at Xiaba Primary School. This school is a public primary school. Most of the students' parents are migrant workers who grow vegetables or do temporary job in the local area. These parents are busy making a living, so less attention is paid for children's learning. Due to economic constraints or less attention from their parents, few children have extracurricular reading materials. In order to cultivate children's interest in reading and to expand their reading capacity, we have donated books to the school twice a year since 2019, including second-hand books and newly purchased books. The total number of books donated has exceeded 1,000. Nanjing Rotary Club also donated many second-hand books to this school.

In June 2022, the fourth Happy Reading Book Donation Ceremony was held, which donated urgently needed popular science books to the school. Affected by the epidemic, the fifth Happy Reading Book Donation Ceremony was postponed to next February.



健康卫生 Healthcare & Hygiene

在部分欠发达地区，人们的健康卫生状况令人担忧。由于人们卫生意识薄弱，健康卫生常识匮乏，导致疾病发病率相对较高；很多人为了省钱或者嫌麻烦，生病了也不愿就医；加之当地医疗条件有限，病人难以得到及时准确的救治。基于此，我们结合本基金会医生医疗卫生系统专业资源，积极开展健康卫生项目，持续为在地人们提供服务。

The health and hygienic conditions in less-developed areas are of great concern. Low health awareness and lack of health education results in high incidence of avoidable disease. Many people choose not to see a doctor when they get ill, for the sake of saving money or avoiding bother. Poor medical conditions make it hard for patients to get timely and accurate treatments. GFCF carried out several kinds of Healthcare & Hygiene programs to help people in such areas.

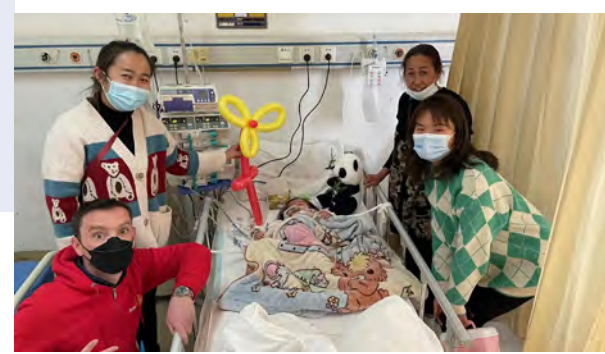
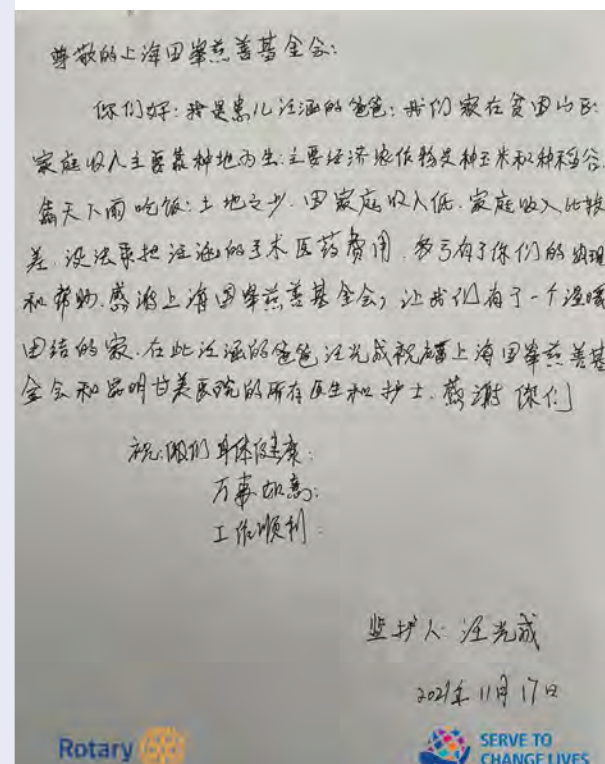
- 17/ 生命的礼物 Gift of Life
- 18/ 青海农村地区抗疫项目 Anti-epidemic Project in Rural Qinghai
- 19/ 尿毒症父子救助项目 Uremic Father and Son Relief Program
- 20/ 残疾人楼院互助网络构建项目 Mutual Aid Support Network for Disabled Persons
- 21/ 西望·健康礼物计划 XIWANG·Gift of Health
- 23/ 吾水专项支持计划 MyH2O Special Support Plan
- 25/ 青海贵南县蓄水池项目 Water Cistern Project in Guinan County, Qinghai Province

生命的礼物 Gift of Life

自 2002 年开始，救助困难家庭的先天性心脏病患儿的“生命的礼物”项目就一直受到我们的关注与支持。而今，在沿海地区医疗资源逐渐丰富、大病医保和新农合政策在全国推广并被普及的当下，我们将项目点放到了我国西南地区，如云南昆明、四川成都。本项目通过合作医院昆明第一人民医院、成都心血管病医院走访筛查，确认偏远地区的困难家庭先天性心脏病患儿，进而安排治疗，使他们得到救助并健康成长。

2022 年，我们服务了 19 位先心病儿童，帮助他们走出病痛，为他们送去了生命的礼物。

Since 2002, the Gift of Life program, which helps cure the congenital heart disease for children in poor families, has enjoyed our attention and support. We put our focus on Southwest areas such as Kunming and Chengdu, due to the increasingly rich medical resources in the coastal areas and the nationwide popularization of medical insurance and NCMS. Through field screening by the cooperating hospitals Kunming No. 1 People's Hospital, Chengdu Cardiovascular Hospital, children with CHD were confirmed, arranged and cured, so they can grow up smoothly. We sponsored 19 children from poor families this year, helping them relieve pain and obtain the Gift of Life.



青海农村地区抗疫项目 Anti-epidemic Project in Rural Qinghai



在全国复工复产政策全面落实之际，为了帮助青海同仁偏僻家庭平稳渡过感染高峰期，我们发起了该项目。项目向当地村民开展宣传健康教育活动，包括如何正确使用口罩、洗手、量体温、测抗原、消毒液使用、食品消毒、求医、吃药等，详细介绍保持社交距离的方法以避免社会聚集，预防社区传播等重要知识。除了宣教外，我们及时发放了当时最需要，最急缺的药物。

项目覆盖同仁县 3 个乡镇 7 个村，受益人数达 1,235 人。受益群众年龄最小的 1 岁，最大的 93 岁。



捐赠物品 Donation Item	数量 Quantity
N95 口罩 N95 mask	2,600 只 piece
新冠抗原检测试剂 COVID-19 antigen detection reagent	1,000 盒 box
布洛芬 Ibuprofen	12 盒 box
感冒药 Cough and cold medication	1,570 盒 box
阿莫西林 Amoxicillin	50 盒 box
诺氟沙星胶囊 Norfloxacin	100 盒 box
维生素 C 片 Vitamin C tablets	48 盒 box
创可贴 Adhesive bandage	8 盒 box
杀菌消毒液 Disinfection spray	100 瓶 bottle

In order to implement the policy of resuming work and production across the country, the epidemic prevention policy in Tongren, Qinghai Province was fully relaxed. In order to help remote families in need to survive the peak period of infection smoothly, the project immediately held an epidemic prevention and control meeting and made a plan for epidemic prevention activities. The project carried out publicity activities to local villagers to promote health knowledge, and we distributed some of the most needed and urgently needed drugs on time.

It served 1,235 people in Tongren county, Qinghai, covering 3 townships and 7 villages. The youngest beneficiary is 1 year old, and the oldest is 93 years old.

尿毒症父子救助项目 Uremic Father and Son Relief Program

尿毒症患者王氏父子来自江苏扬州的一个村子，因父子俩同患重病，导致家庭劳动力严重不足，此外，因患病治疗还须长期支付不菲的医疗费用，使这个家庭经济状况愈发堪忧。这属于典型的因病致贫案例。

2019年至2021年期间，本基金会先后两次直接捐助共计11,600元，间接通过参与网络众筹计18,887元，此外也协助父子俩申请了单人保补贴。2022年，我们主要资助他们每月的固定医药费用开支800元，为期一年，共计9,600元。

不幸的是，今年8月王某志的母亲又因罹患严重的心脏病入院手术，让这个不幸的家庭雪上加霜。希望有更多的人关注并帮助他们。



During the 2019 Spring Festival, Angela visited uremic patients Mr. Wang and his father who were seeking help. Because the father and son were both seriously ill, the family not only had no source of labor and income, but also had to pay a large amount of medical expenses over a long time, which was a typical case of poverty caused by illness.

From 2019 to 2021, GFCF donated 11,600 yuan, assisted network crowdfunding twice and raised 18,887 yuan in total, and helped Mr. Wang and his father to apply for a basic living allowance. In 2022, we donated their fixed medical expenses of 800 yuan per month for a year in a sum of 9,600 yuan.

Unfortunately, Mr. Wang's mother was admitted to hospital for surgery due to a serious heart disease in August, which made the unfortunate family's condition even worse. We hope more people can pay attention to them and help them.

残疾人楼院互助网络构建项目 Project of Building Mutual Aid Support Network for Disabled Persons in Urban Communities

甘肃省兰州市陈坪街道有一个残疾人聚居楼院，当地人称“哑巴楼”。楼院内安置了四、五级残疾（聋哑人、肢体残疾、烧伤烫伤等）居民30位。经社工走访调研，发现他们的生活条件差，文化娱乐活动少，身体康复意识缺乏，在三波疫情中疫情防控安全风险较大。为通过服务促进残疾人群自身正向发展，我们发起了该项目并开展如下内容，包括：增强服务对象的防疫意识和防疫能力；建立互帮互助，有温情有温度的朋辈支持网络；疏导居家健康监测和因身体缺陷产生的焦虑、抑郁情绪；培养自我康复自我训练的意识 and 能力；丰富楼院的日常文化生活。该项目受益人数达到130人（含家属）。



In Chenping Sub-District, Lanzhou City, Gansu Province, there is a building only for 30 disabled people with grades 4 and 5 disabilities (deaf people, physical disabilities, severe burns and scalds, etc.), which is called "dumb building" by the locals. The living conditions of disabled people are poor, there are few cultural and recreational activities, and the awareness of physical recovery is lacking. The various activities carried out by the project included enhancing the epidemic prevention awareness

and epidemic prevention ability of the service targets. We cultivated awareness and ability of self-rehabilitation and self-training. We enriched the daily cultural life of buildings for the disabled. The project beneficiaries reached 130 (including their families).



“西望·健康礼物计划”（简称“健康礼物”）发起于2013年。项目聚焦中西部健康卫生条件相对欠缺地区的实际问题，如健康卫生意识淡薄、健康教育缺乏、卫生条件相对恶劣等，通过“健康卫生教育+”模式，秉承“孩子们是博览会的主人”的理念，将健康卫生知识通过集知识性、趣味性、实用性于一体的多种多样的游戏、活动等形式以“1+N”主题式“校园或社区健康博览会”模式呈现。我们鼓励孩子们和家长们“玩儿”中学习健康卫生知识，提升健康卫生意识及水平，并注重培养在地健康大使，助力乡村健康卫生可持续发展。

2022年“健康礼物”共招募公众合作团队7支，其中4支成功结项，开展了博览会及相关完整内容；2支因疫情中断开展了部分内容；1支团队因自然灾害影响项目被迫取消。此外，应越西县继创者学校申请，组委会于3月在该校定向开展了一场健康博览会。至此，2022年“健康礼物”开展了7场健康博览会，项目足迹分布在四川、青海、云南、宁夏、山东5省7个乡村及社区。据不完全统计，项目共开展健康卫生课程28课时，汇报表演2场，健康博览会服务学生600人次，居民约40人。

项目启动至今，已在西藏、四川、云南、贵州、重庆、新疆、青海、甘肃、宁夏、陕西、河南、湖北、湖南、山东、安徽、江西、浙江、山西、广西19个省约190个乡村社区及中小学校成功开展，直接服务人数约21,000人。

项目启动至今，已在西藏、四川、云南、贵州、重庆、新疆、青海、甘肃、宁夏、陕西、河南、湖北、湖南、山东、安徽、江西、浙江、山西、广西19个省约190个乡村社区及中小学校成功开展，直接服务人数约21,000人。



XIWANG • Gift of Health Program(GOH) is a health and hygiene project launched by our GFCF in 2013. The approach is to combine knowledgeable, interesting and practicable games and activities.

“1+N” model is encouraged which means the teams creatively carry out health education and promotion that follows the actual situation with the XIWANG • Gift of Health Handbook as a foundation. The program is designed to promote the awareness and level of health and hygiene in underdeveloped areas of western China, improve the local sanitation, develop local ambassadors, and help the sustainable development of health and hygiene in rural areas through the "Health and Hygiene education +" model. In 2022, GOH recruited 7 cooperative project teams, of which 4 teams successfully completed the full health fair and related content, 2 teams were suspended due to the impact of COVID-19, and 1 team cancelled due to natural disaster. At the request of Yuexi county Jichuangzhe school, the organizing committee itself held a health fair in the school in March. In 2022, GOH carried out 7 health fairs in 7 villages and communities in 5 provinces, including Sichuan, Qinghai, Yunnan, Ningxia and Shandong. Volunteers conducted 28 hours of health and hygiene courses, and 2 performances serving 600 students and 40 local residents. So far, the program has successfully been accomplished in more than 190 villages & communities in 19 provinces, including Tibet, Sichuan, Yunnan, Guizhou, Chongqing, Xinjiang, Qinghai, Gansu, Ningxia, Shaanxi, Henan, Hubei, Hunan, Shandong, Anhui, Jiangxi, Zhejiang, Shanxi and Guangxi which directly served more than 21,000 people.





“吾水计划”是由 MyH2O 吾水信息平台发起的每年最大规模的乡村饮水调研公益项目。项目聚焦乡村饮水安全，发动高校青年返乡调研，向村庄居民倡导安全饮水理念，并在力所能及的范围内为乡村对接水安全设备与资源，与村庄居民共建健康农村。

2022年暑期“吾水专项支持计划”第五期项目内容包括：水安全教育专题调研和吾水专项回访调研两部分，共支持6支团队顺利完成既定计划。他们前往河北、四川、湖南3省16个村庄和社区开展青年研究行动，检测水样超80组，走访村民近160人，开展水安全教育活动12场。据统计，参与净水课堂人数约800人，项目为大约16,000名村民所在村庄提供了水安全专项诊断和教育服务。

截至目前，我基金会共支持了47支团队开展水质调研及水安全教育等项目。

“吾水计划”开展九期以来已经与全国203支高校团队及上千名项目志愿

者共同构建青年协作者网络，目前已在 全国 24 个省，超过 1,000 个乡村开展乡村调研和水安全卫生教育活动，广泛收集了 4,000 余份水样及 7,300 余份健康与卫生问卷，并累计为 5,000 余位村民和儿童开展水安全课堂和水卫生意识教育活动，在寓教于乐中帮助在地群众掌握了水安全和卫生知识。同时项目为各大高校的青年团队提供了一个有效的专业乡村公益活动平台、专业的诊断、行动方法论等助力实地研究输出。

此外，实地调研的过程加深了青年对农村水现状的认识，为青年提供了参与环境治理和认识乡村原貌的广阔视野。

值得一提的是，我们参与支持吾水信息平台研发的吾水地图 3.0 版本也于 2022 年 6 月正式发布。吾水地图除了支持乡村水质信息的采集、披露，还通过平台为更多有饮水安全问题的乡村链接资源，合力打造全方位的水安全问题解决的协作网络，为更多公益伙伴提供合作契机，并实现更加便捷的信息检索方式，降低公众获取信息的壁垒。



"MyH2O Project" is the largest public welfare research project on rural drinking water initiated by MyH2O every year. Focusing on the safety of rural drinking water, we encourage young people from colleges and universities to go back to their hometowns to conduct research, advocate the concept of safe drinking water to village residents, and connect water safety equipment and resources to villages within our capacity to build a healthy countryside with village residents. In the summer of 2022, the fifth phase of MyH2O Special Support Plan, which includes: water safety education research and Special Support re-visit research, and 6 of them successfully completed the project plan. They conducted research activities in 16 villages and communities in Hebei, Sichuan and Hunan provinces, tested more than 80 groups of water samples, visited nearly 160 villagers, and conducted more than 12 water safety education activities there. About 800 people participated in water purification classes, and about 16,000 villagers were served water

safety diagnosis and education service. Up to now, GFCF has supported 47 teams of MyH2O to carry out water quality research and water safety education projects. Over the past nine years, it has worked with 203 university teams and thousands of volunteers across the country to build a network of youth collaborators. So far, we have conducted village research and water safety and sanitation education activities in more than 1,000 villages in 24 provinces across China. More than 4,000 water samples and 7,300 health and hygiene questionnaires have been collected. Water safety classes and water sanitation awareness education activities have been conducted for more than 5,000 villagers and children, helping local people obtain water safety and sanitation knowledge through lively education. At the same time, the project provides an effective platform for professional rural public welfare activities for youth teams in universities and colleges, and provides professional diagnosis and action methodology to assist field research output for Chinese youth. Besides, the process of field research deepens young people's understanding of the current situation of rural water and provides them with a broad vision of environmental governance and rural original appearance. It is worth mentioning that version 3.0 of MyH2O Map, co-supported by our foundation, was officially released in June 2022. MyH2O Map 3.0 provide a platform for villages with problems to link resources, together to create a comprehensive water security problem solving collaborative network, more opportunities to promote cooperation between different organizations, realize more convenient information retrieval methods, and lower the barriers to public access to information.

青海贵南县蓄水池项目

Water Cistern Project in Guinan County, Qinghai Province



水资源直接影响到一个地方的健康卫生水平和生活质量。而缺乏饮用水及灌溉用水是本项目所在村庄面临的最大挑战。当水用完后，村民们需要从步行耗时 40-60 分钟的水库取水。这个繁重的工作多由妇女们承担。在经过多次实地调研及与当地村民和水利局专家探讨后，我们确定了项目实施方案。项目通过铺设一条长 2 公里的水管并建造一个可储水 100 吨的水泥储水设备来保证村庄的日常用水。村民可以以此改善卫生状况，提升生活质量。妇女们节约下来的每日取水的时间，也可以用于改善生活和学习更多其他技能和知识等。

The lack of drinking water and irrigation water is the biggest challenge in the villages where this project is located. When the water runs out, villagers need to fetch water from the reservoir. This process takes 40-60 minutes per day and is mostly carried out by women. The project was based on several field studies and discussions with local villagers and water authority experts. It ensures daily water supply to the village by laying 2 km of water pipes and building a 100 ton cement storage facility.

The villagers will be able to improve their hygiene and quality of life, and the women will be able to spend less time collecting water each day to improve their lives and studies for more skills and knowledge, etc.



公益支持与倡导

Public Service Support & Promotion

为了推动中国及全球的公益事业进步，培育优秀的公益项目、人才和组织，传播社会服务的理念，我们一直在做各种各样的努力和尝试。

We've been trying our best and making great efforts to promote the progress of public welfare in China and the world, to cultivate outstanding public welfare projects, talents and organizations, and to spread the idea of serving society.

- 27/ “蝴蝶杯” 公益足球赛 Shanghai Butterfly Kids Football Cup
- 29/ “小心愿，大梦想” 困境儿童圆梦行动 “Small Wish, Big Dream” Action Plan
- 29/ 生态旅游区果园项目 Orchard Project in Eco-tourism Area
- 30/ 黄河源牧场恢复计划 Yellow River Source Ranch Restoration Program
- 31/ 返乡青年公益创新大赛 Returning Home Youth Innovation Competition
- 32/ “走进长寿国际慢城” 暨 “声边的重庆” 展览社区发展项目
Chongqing Exhibition Community Development Project
- 33/ 社区（乡村）专项支持计划 Rural Community Special Support Plan
- 35/ 文化遗产友好使者专项支持计划
Cultural Heritage Friendly Action Special Support Plan
- 36/ 论坛、培训及协同网络 Forums, Trainings and Collaborative Networks



“蝴蝶杯”公益足球赛 Shanghai Butterfly Kids Football Cup

2019 年上海爱丽舍社开创性地与蝴蝶宝贝关爱中心合办第一届“蝴蝶杯”公益足球赛，自此开启了我们参与拯救蝴蝶宝贝的新篇章。蝴蝶宝贝是指罹患遗传性大疱性表皮松解症患者。大疱性表皮松解简称 EB，来自英文 Epidermolysis Bullosa。EB 患者的皮肤和眼睛、口腔、食道、呼吸道等粘膜组织在受到轻微摩擦后就会发生水疱或血疱，进而发生创伤溃烂，他们的皮肤“像蝴蝶翅膀一样脆弱”。

2022 年 10 月 23 日，第四届“蝴蝶杯”公益足球赛在历经波折后终于如期举行，参与者们为了“对抗 EB，帮助蝴蝶宝贝”这个共同的目标走到一起。据统计，当天活动累计有 1,500+ 人次参与，这是 2022 年蝴蝶宝贝关爱中心举办的规模最大参与人数最多的一次现场活动。

我基金会为本次公益足球赛资助人民币 6 万元，其中 1 万元来自苏州扶轮专项基金。当天的活动筹款按计划将用于 EB 群体援助服务，如敷料采购、护理培训、基因检测、患者大会等，以此改善 EB 群体的生活质量，帮助他们更好地融入社会。



Since 2019, Rotary Club of Shanghai Elysee and Debra (Butterfly Baby Care Center) jointly organized the first "Butterfly Cup", which opened a new chapter in saving the Butterfly Kids. Butterfly Kids are patients with hereditary epidermolysis bullosa (EB). Epidermolysis Bullosa is a condition in which the skin and mucosal tissues of the eyes, mouth, esophagus and respiratory tract blister or blister after minor friction and then ulcerate, leaving the skin "as fragile as a butterfly's wing".

On October 23, 2022, the 4th Butterfly Cup was held as scheduled after many ups and downs, with participants coming together with the common goal of "fighting EB and helping Butterfly Kids". According to statistics, 1,500+ people participated in the event, which was the largest and most attended event held by Debra in 2022.

Our GFCF donated RMB 60,000 to sponsor this event, of which RMB 10,000 came from the Suzhou Rotary Special Fund. The funds raised during the day were used to provide assistance to the EB community for dressing donations, nursing training, genetic testing, patient conferences, etc., to improve the quality of life of the EB community and to better integrate them into society according to the implementation plan.

“小心愿，大梦想” 困境儿童圆梦行动 “Small Wish, Big Dream” Action Plan



截至 2022 年 10 月，江苏省南京市沿江街道共有 140 名困境儿童，其中包含孤儿 1 名、父母监护缺失儿童 1 名、父母无力履行监护职责儿童 7 名、重病重残儿童 100 名、贫困家庭儿童 8 名和其他需要帮助的儿童 23 名。为了了解这些困境儿童的需求，进而为他们提供心理关爱、感情寄托、学习和生活帮助等服务和支持，帮助他们圆小小的梦想，南京爱德社会组织培育中心策划了“小心愿，大梦想”困境儿童圆梦行动。我们为该项目提供了经费资助。后期还将持续合作以更好地服务这些困境儿童。

As of October 2022, there were 140 children in difficulty of the Yanjiang Sub-District of Nanjing, including 1 orphan, 1 child without parental care, 7 children with parents unable to perform their guardianship duties, 100 children with serious illness and disabilities, 8 children from poor families and 23 children in need of help. In order to understand the needs of these children in difficulty, then provide them with psychological care, emotional support, academic and living support, and fulfill the small dreams of children in need, Nanjing Aide Social Organization Training Center proposed the "Small Wish, Big Dream" Action Plan. Our GFCF provided funding for the project. More cooperation will be carried out in the future to better serve these children in need.

生态旅游区果园项目 Orchard Project in Eco-tourism Area



据在地志愿者反馈，青海省贵南县汪什科村村民当前可支配收入为 4,000 元至 8,000 元每年。为了提升村民收入水平，当地开展了生态旅游区项目。我基金会参与其中，助力当地生态旅游发展，以种植果园等方式在该地区设立示范果树试点项目，以补充农业劳动力的收入，改善并促进当地生计多元化发展。项目受益人达到 50 位。

This project is located in Wangshike Village, Guinan County, Qinghai Province, where our local volunteers introduced us to the developing village that is participating in an ecotourism project to improve the income levels of the villagers (current disposable income is 4,000 to 8,000 yuan per year). Through this orchard project, we hope to demonstrate a pilot fruit tree project in the area to supplement the income of the agricultural labor force and improve and diversify local livelihoods. The project benefits 50 people.



黄河源牧场恢复计划 Yellow River Source Ranch Restoration Program

近年来受气候变化和人类活动影响，青海黄河上游草原沙漠化日益严重。然而，这片干旱的土地是许多牧民赖以生存的生计来源。为了恢复和再生草原，保护当地生态环境并促进经济发展，我们发起了黄河源牧场恢复计划，在沙漠化的黄河上游植树种草，保持土壤水分和营养。

为适应当地恶劣的自然环境，我们选取了原产于海拔 700 至 3,000 米地区的柳树（称为乌柳树）。种植时，对培育的树木有严格的要求，长度为 1.2 米，直径约为 2.5 厘米。作为一种行之有效的良好的保持水土的做法，须将树木在土壤表面下种植超过 80 厘米长度以保持水分并生根。

截至目前，该计划共种植 15 万棵树，全部由我基金会资助，这也是我们百万棵树种植计划的一部分。

This project has planted a total of 150,000 trees, all contributed by our GFCF. This project is part of a one million trees initiative in the upper stream of Yellow River in Qinghai. This project has chosen a desert area that was formerly grassland, that has been desertified in recent years because of climate change and human activity. This arid land is a source of livelihood for many local Tibetan herders and therefore needs to be planted with trees and grasses to maintain soil nutrients, soil cover, and soil moisture. The primary goal of this project is to restore and regenerate the grassland. This project will eventually help preserve the local environment and develop economy.

The project planted willow trees (known in Chinese as Woolly Willow), which are native to areas between 700 and 3,000 meters above sea level. At the time of planting, the trees were 1.2 meters in length and around 2.5 cm in diameter. As a proven good practice, over 80 cm of the tree length was planted underneath the soil surface to retain moisture and grow roots.

返乡青年公益创新大赛 Returning Home Youth Innovation Competition

返乡青年公益创新大赛（首届）由我基金会和全国返乡青年组织发展论坛组委会、武汉市洪山区守望者青少年服务中心合作开展。项目旨在通过大赛选拔出全国范围内县域优秀的返乡青年公益项目案例，鼓励更多青年伙伴关注家乡，为乡村振兴加入更多青年公益人的力量。2022年3月，项目正式启动，共收集到57份优秀项目报名表，经过初赛、复赛和决赛，选拔出6个优秀返乡公益项目并给予金银铜奖表彰（金奖1个、银奖2个、铜奖3个），共计发放奖金22,000元。

本次大赛为各县域在地返乡青年公益组织搭建了沟通交流的平台，提供了相互了解和学习的机会，也让我们深深感受到返乡青年公益人的热情和力量。同时，这些返乡力量也将成为未来助力乡村振兴战略实现的重要力量。



The 1st Returning Home Youth Public Welfare Innovation Competition is a competition to select outstanding returning home youth public service projects jointly conducted by our GFCF, the organizing committee of the National Returning Youth Organization Development Forum and the Watchman Youth Service Center of Wuhan Hongshan District. It aims to select outstanding cases in various counties through the competition, so that more youth partners will pay attention to their hometown. We will encourage more young people to contribute to rural revitalization. The project was officially launched in March 2022, and a total of 57 excellent project applications were collected. After the preliminary, semi-final and final, 6 excellent projects (1 gold award, 2 silver awards and 3 bronze awards) were selected, and a total of 22,000 yuan was supported as financial rewards. This competition has provided a platform for communication and exchange among the returning youth NGOs in the counties, and an opportunity for mutual understanding and learning. It has also made us deeply feel the passion and strength of the returning youth NGOs. At the same time, these returning forces will also become an important force for the realization of the rural revitalization strategy in the future.



2022年暑假，我基金会携手重庆市长寿区归侨侨眷联合会、上海杨浦区美丽乡村文化促进中心、兰州文化行者文化交流中心联合开展“走进长寿国际慢城”社区发展项目。项目以“声边的家园和遗产”为主题，“乡土文化柔性介入乡村”为目标，结合长寿慢城及长寿本土特色，通过乡土文化的挖掘梳理及乡土文化营造传播等系列活动，溯源长寿文脉、挖掘长寿特色、传播长寿文化，以文化的视角助力乡村振兴。本项目以西遇·走向西部服务模式为基础，在深化拓展“社区发展支持计划”的内容上，结合在地机构提出的乡村振兴发展诉求并整合在地资源优势，以及该领域专业服务机构，共同支持以返乡青年志愿者为主体的团队开展线下实地调研以及主题展览等活动内容，是一次成功的新尝试和创新探索。

- 组建一支以返乡青年为主的青年公益服务团队
Formed a youth public service team mainly composed of returning youths
- 撰写完成一本长寿地方刊物《家园留声机 @ 重庆长寿》
Completed a local publication "Home Gramophone @ Chongqing Changshou"
- 举办一场以“声边的重庆”为主题的线下展览
Held an offline exhibition with the theme of "Chongqing Around by Sound"

"Enter the International Slow City of Changshou" is jointly organized by our GFCF with the Association of Returned Overseas Chinese and Relatives of Changshou District in Chongqing, Beautiful Nostalgia Cultural Promotion Center of Yangpu District in Shanghai, and The Culkor Cultural Exchange Center in Lanzhou. With the theme of "Homeland and Heritage of the Sound Around Chongqing" and the goal of "Flexible involvement of local culture in the countryside", it combines the characteristics of Changshou Slow City and the local characteristics of Changshou City. This project is a successful new attempt and exploration. On the basis of the service model of Go West, in deepening and expanding the content of the "Community Development Support Plan", it combines the demands of rural revitalization and development put forward by local organizations and integrates the advantages of local resources with professional service organizations in this field. We jointly support teams dominated by returning young volunteers to carry out offline field research and theme exhibitions.

社区（乡村）专项支持计划 Rural Community Special Support Plan



随着精准扶贫政策地不断落实及国家乡村振兴战略地进一步实施，我们愈发意识到乡村和社区对于未来发展助益的巨大力量。基于过去对乡村及社区综合发展支持实践经验，我们逐步加强了对社区及乡村发展的重视和项目引导，积极吸收其他专项支持计划的经验，更加注重乡村及社区类项目内容的广度、深度和精度。

历时 3 个月，涟漪 Plus 挑战赛中的青年们以扎实的调研和极具创意的成果出色地完成了挑战。共有 12 支团队顺利进入了结项环节。

·涟漪 Plus 挑战赛 Ripple Action Plus 2022 Challenge

2 个赛道： 家园在地行动，文化遗产创新传播

entry channels: "Rural Action in Hometown" and "Heritage Innovation & Dissemination"

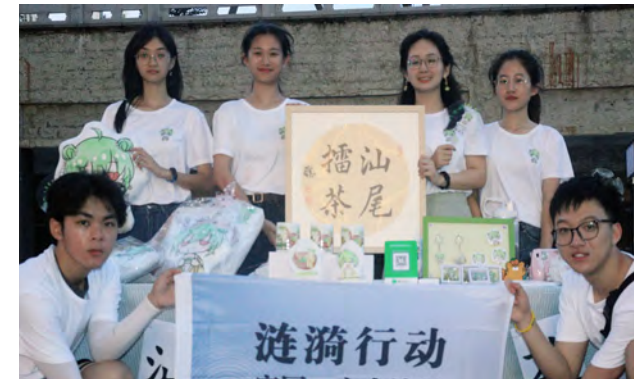
3 个领域： City Walk，乡村美育，非遗传播

areas: city walk, rural aesthetic education, and intangible cultural heritage promotion.

在乡村及社区综合发展板块，实际结项 9 个，分布在甘肃、四川、青海 3 省。项目落脚于新型社区治理，与服务地社区和中小学校等伙伴单位合作，综合考虑社区发展规划、艺术资源、教育公平、妇女老人及儿童的特征和需求等设计并开展社区综合发展实践营。此外，项目积极链接高校、社会组织 and 社区本土三方资源，构建互助平台，鼓励社区居民自主参与到社区发展中，帮助社区造血，提高社区活力，促进社区可持续发展。通过长期持续的项目实践，孵化一批社区发展理念成熟、教育工具创新、具备一定政策影响力的社区发展创新项目。

社区专项支持计划地设立具有非常积极的现实意义。一方面，青年志愿们在接受系统的培训和实践后找到更多公益服务和社会实践的有力切入点；另一方面，以最具活力和想象力的青年志愿者为主的群体，用他们的智慧为助益旅游撬动乡村振兴发展做出了非常积极的贡献。未来，我们将持续联合更多元的力量以乡村社区为阵地参与到乡村振兴工作中来。

·惠民乐童 Hui Min Le Tong



With the continued implementation of targeted poverty alleviation policies and the national rural revitalization strategy, we are increasingly aware of the tremendous power of villages and communities to contribute to future development. Based on our past experience in supporting the comprehensive development of rural and community communities, we have gradually strengthened the emphasis on community and rural development and project guidance, actively incorporated the experience of other special support programs, and paid more attention to the breadth, depth and precision of rural and community projects.

Over the course of three months, Ripple youths completed the challenge with solid research and creative results. A total of 12 teams made it to the final round.



In the rural and community comprehensive development sector, 9 projects were completed in Gansu, Sichuan and Qinghai provinces. The projects are based on new community governance, working with local communities, primary and secondary schools, and other partners to design and implement integrated community development camps that take into account community development planning, art resources, educational equity, and the characteristics and needs of women, elderly, and children. In addition, resources of universities, social organizations and local communities are actively linked to build a mutual aid platform, encourage community residents to participate in community development independently, help communities to collect blood, improve community vitality, and promote sustainable development of the community. Through long-term and continuous project practice, a batch of community development innovation projects with mature community development concepts, innovative educational tools and certain policy influence will be incubated.

Through the implementation of Rural Community Special Support Plan, it has very positive practical significance. On the one hand, young volunteers find a powerful entry point to serve and participate in social practice after systematic training and events. On the other hand, the most energetic and imaginative young volunteers, with their wisdom, have made a very positive contribution to helping tourism leverage rural revitalization and development. In the future, we will continue to unite more diverse forces to participate in rural revitalization work.

文化遗产友好使者专项支持计划 Cultural Heritage Friendly Action Special Support Plan

2022 年是文化遗产友好使者专项（简称文友专项）支持计划开展的第五年，专项支持在原有内容基础上做了一定调整，聚焦文化遗产传承，开展如下为主题的几方面内容。

- 传统村落活化与乡村旅游志愿服务活动
Traditional village revitalization and rural tourism voluntary activities
- 非物质文化遗产调研及传习发展行动
Intangible cultural heritage research and development initiatives
- 博物馆教育及公众考古为导向的青少年教育
Museum education and public archaeology
- 青年敦煌之友专项行动
Young Friends of Dunhuang initiative



今年该专项支持计划共支持完成 20 个文化遗产项目，包括 10 个文化遗产调研及行动项目，7 个传统村落活化项目，2 个博物馆教育项目以及 1 个敦煌之友项目。来自兰州大学、四川大学等高校的 160 余名志愿者参与其中，他们聚焦文化遗产传承积极投身到文化遗产挖掘、传习和保护行动中，为文化遗产传承和新时代下传统村落以旅游为载体等发展探究做出了积极的贡献。

截至目前，文友专项共支持 1,200 余名来自兰州大学、四川大学、复旦大学、中南大学、西北大学、西安外国语大学等 20 余所高校 95 个项目团队的志愿者参与。

In 2022, the fifth year of Cultural Heritage Friendly Action Special Support Plan, the support has been adjusted from the original content to include several areas focusing on cultural heritage heritage.

This year, the program supported the completion of 20 cultural heritage projects, including 10 cultural heritage research and action projects, 7 traditional village revitalization projects, 2 museum education projects and 1 Friends of Dunhuang project. More than 160 volunteers from Lanzhou University, Sichuan University and other universities participated in the project. Focusing on the inheritance of cultural heritage, they actively engaged in the excavation, transmission and protection of cultural heritage, and made positive contributions to the inheritance of cultural heritage and the development of traditional villages in the new era using tourism as a carrier.

So far, we have supported 95 project teams with more than 1,200 volunteers from more than 20 universities including Lanzhou University, Sichuan University, Fudan University, Central South University, Northwest University and Xi'an International Studies University etc.

论坛、培训及协同网络 Forums, Trainings and Collaborative Networks



为促进公益行业发展，加强和促进行业交流与合作，特别是在与我基金会业务相关的青年公益发展与教育支持等领域，基金会在青年公益支持、行业发展支持及能力建设支持方面做了积极探索和实践。

青年公益支持
Youth Public Service
Support

·第四届涟漪青年论坛 The fourth Ripples Youth Forum
·中国乡村夏令营发展论坛
China Rural Summer Camp Development Forum

行业发展支持
Industry Development
Support

·中国基金会发展论坛成都平行论坛
China Foundation Development Forum Chengdu Parallel Forum
·未来乡村教育协同网络
Future Rural Education Collaborative Network

能力建设支持
Capacity Building
Support

·鸿鹄计划 Plan for Excellence
·私董会主持技术研习营
Private Board of Directors Technical Seminars

其中，第四届涟漪青年论坛创新地加入“元宇宙”概念的玩法，讲述青年寻声、留声、传声的行动故事，共话家园文化行动过程中的青年参与和青年力量；在第七届中国乡村夏令营发展论坛暨乡村夏令营共识研讨汇中我基金会积极参与，与公益同仁一道分享基金会在夏令营领域的实践和思考并共话未来。

在行业发展支持板块：协同成都 8 家社区基金会参与平行论坛申报及筹备工作，并作为支持机构召集、组织和培训志愿者 20 余人次参与到以“协同行动共谋发展：社区基金会的成都实践”为主题的成都平行论坛线上及线下工作中；此外，我基金会受邀成为全国首批 30 家协同网络机构之一，参与到“未来乡村教育协同网络”中，与中国乡村发展基金会、南都公益基金会、21 世纪教育研究院等共同推广高质量的教育公益项目，为乡村教育振兴赋能。

为给未来发展储备人才，培育卓越的基金会秘书长，我们全力支持伙伴参与到人才培养能力建设项目“鸿鹄计划”中，助力秘书长提升专业技能、开阔行业视野等。



In order to promote the development of the public welfare industry, strengthen and promote industry exchanges and cooperation, especially in the fields of youth public welfare development and education support related to the foundation business, GFCF conduct youth public welfare support, public welfare industry development support and capacity building throughout 2022.

Among them, the 4th Ripples Youth Forum innovatively added the new concept of "Metaverse", telling the action stories of youth seeking, recording, and transmitting voices, and talking about youth participation and youth power in the process of homeland cultural actions.

In the field of industry development support:GFCF actively cooperates with colleagues from 8 community foundations in Chengdu to participate in the application and preparation of parallel forums, and as a supporting organization, more than 20 volunteers are convened; GFCF was invited and actively responded to the China Rural Development Foundation, Narada Public Welfare Foundation and 21st Century Education Research to empower rural education revitalization. In addition, in order to cultivate talents for the foundation's future development, the foundation fully supports partners to participate in the capacity building project "Plan for Excellence" for the cultivation of talents in the public welfare industry.



专项基金 Special Fund

为助力发挥第三次分配作用，从专业的角度服务爱心企业及爱心人士，帮助他们参与、完善并监督公益项目执行，我们专门设立专项基金以推动社会公益事业的发展。

We set up a special fund to serve caring companies and individuals, helping them to participate, improve and monitor their projects from a professional perspective, to better utilize the role of charity in the third distribution, and to promote the development of social welfare.

- 39/ 改善营养促进健康专项基金 Nutrition and Health Promotion Special Fund
- 40/ 光明使者专项基金 Ambassador of Sight Special Fund
- 41/ 上海浦西扶轮专项基金 - 新华医院血液肿瘤病童救助项目
Shanghai West Rotary Special Fund-Medical Assistance for Children with Hematology & Oncology in Xinhua Hospital
- 42/ 昆山扶轮专项基金 - 轮椅捐赠项目
Kunshan Rotary Special Fund Wheelchair Donation Project
- 42/ 上海虹桥扶轮专项基金 - 民工小学助学项目
Shanghai Hongqiao Rotary Special Fund-Student Aid Project in Migrant School



高原地区由于海拔高、气温低，导致当地人日常蔬菜获得困难，营养摄取不平衡，身体健康受到严重影响。在该专项基金支持下，我们在四川省西部的甘孜州高原社区以及青海省同仁县所属村镇修建蔬菜温室大棚，并且开展入户大棚种植培训，手把手教当地人如何用温室大棚种植蔬菜，让蔬菜在高原地区变得方便易得，以预防慢性营养不良，同时确保了全年食物摄入种类更加多样化。项目同时还开展健康教育培训，增进高原藏族社区健康和卫生方面的常识。2022 年，该项目修建了 49 个温室大棚，590 位易地搬迁的牧民直接受益。

Due to high altitude and low temperature in plateau areas, it is difficult for local people to obtain vegetables on a daily basis, resulting in an imbalance in nutritional intake that seriously affects the health of people in the plateau areas. This project builds vegetable greenhouses in Ganzi Prefecture plateau community in western Sichuan Province and Tongren in Huangnan Prefecture, Qinghai Province, and conducts in-home greenhouse training to teach local people how to use the greenhouses to grow vegetables, making them more accessible in highland areas to prevent chronic malnutrition and ensure a wider variety of food intake throughout the year. In 2022, the project built 49 green-houses, directly benefiting 590 relocated herders.

光明使者专项基金 Ambassador of Sight Special Fund

白内障是发病率最高、致盲率最高、治愈率也最高的眼科疾病。很多农村地区的老人及重点妇女群体因为不熟悉医疗政策，或不愿给家里增加经济负担，生病了也不愿就医。

为帮助患者消除眼疾，重见光明，临沂阿拉文医疗器械有限责任公司设立光明使者专项基金，用于白内障和翼状胬肉患者的复明手术项目。专项基金设立后，共选定三家眼科医院，通过对山东省临沂市及周边农村地区进行筛查的方式发现患者，免费为他们进行手术。2022 年全年共执行手术 800 例，项目资助金额达到 40 万元人民币。



Cataract is the eye disease with the highest incidence, the highest blinding rate, but also the highest cure rate. However, many elderly people and women in rural areas are reluctant to seek medical treatment when they are sick because they are not familiar with medical policies and do not want to burden their families financially.

To help cataract and pterygium patients to get rid of their eye diseases and regain their sight, LinYi Arrivind Medical Equipment Limited Company set up the Ambassador of Sight special fund in GFCF. Since the establishment of the fund, 3 eye hospitals have been selected to screen patients in Linyi and surrounding rural areas and perform free surgeries on them. In 2022 the project performed 800 operations with funds of 400,000 yuan.



浦西扶轮专项基金——新华医院血液肿瘤病童医疗救助项目 Shanghai West Rotary Special Fund-Medical Assistance for Children with Hematology & Oncology in Xinhua Hospital

2019年起，浦西扶轮专项基金通过支持新华医院爱心妈妈王丽淑等人每周在新华医院肿瘤病房开展的志愿服务开始设立此专项基金，并开展血液肿瘤病童医疗救助项目。项目主要为罹患血液肿瘤病且家庭经济困难的患儿提供部分手术费用支持。

为了让更多患儿得到救治，延续2021年项目模式，2022年继续在上海新华医院开展专项慈善医疗救助，资助贫困血液肿瘤病患儿朱某、李某梦、袁某辰、盛某、韩某瑶、张某歆、程某熙、刘某鸿等8位各1万元人民币。

Since 2019, the Shanghai West Rotary Special Fund started this project by supporting Xinhua Hospital's caring mother Wang Lishu and others in their weekly volunteer services in the hematology and oncology ward. It has sponsored the cost of surgery for sick children with financial difficulties for three consecutive years. In 2022, in order to help more children from poor families suffering from hematological malignancies (blood cancer), the Shanghai West Rotary Special Fund and Shanghai Xinhua Hospital carried out special charity medical assistance to subsidize their treatment in the hospital. 10,000 yuan each was sponsored for 8 children, including Zhu, Li, Yuan, Sheng, Han, Zhang, Cheng and Liu.



六一慰问 Children's Day Gift Giving



今年六一，因上海疫情防控，项目负责人无法前往病房开展实地慰问活动。在综合考量后，项目负责人采购了膳魔师焖烧罐40只作为慰问礼物，交由病房护士长代为签收，并送达给受助患儿。本次采购的焖烧罐实用性强，为家长给患儿准备食物提供了极大的便宜，收到礼物的家长们对此赞不绝口。

One June 1, Children's Day, the project officer purchased 40 crock pots as donations as gifts for the hematology tumor relief program for poor children in Xinhua Hospital.

Due to the prevention and control of the epidemic in Shanghai, the project officer was unable to go to the ward, and entrusted the head nurse to sign for and distribute to the assisted children of the project. The crock pot purchased this time was very practical and convenient for parents to prepare food for their children. The parents who received the gifts were very impressed.

昆山扶轮专项基金——轮椅捐赠项目 Kunshan Rotary Special Fund-Wheelchair Donation Project



昆山扶轮专项基金自2017年成立起，一直致力于扶贫助残慈善事业。由其发起的“扶轮心·轮椅情”项目持续号召社会力量关注行动不便人士，通过捐赠轮椅为男女老幼提供助行服务。设立之初，向昆山宗仁卿纪念医院捐赠轮椅100台用于助残事业。2022年，了解到之前捐赠的部分轮椅已损坏无法使用，继续向该医院捐赠了轮椅30台。

Since its establishment in 2017, the Kunshan Rotary Special Fund has been committed to helping the poor and the disabled. The "Rotary Heart-Wheelchair Love" project initiated by it is a charity activity that continues to call on social forces to pay attention to people with disabilities. It provides wheelchair-assisted mobility services for men, women, old and children who have mobility issues and need wheelchairs. At the beginning of 2017, They donated 100 wheelchairs to help the disabled. In 2022, they learned that some of the wheelchairs donated to Kunshan Zongrenqing Memorial Hospital hospital were damaged and unusable, so they continued to donate 30 wheelchairs to the hospital.

上海虹桥扶轮专项基金——民工小学助学项目 Shanghai Hongqiao Rotary Special Fund-Student Aid Project in Migrant School



上海虹桥扶轮专项基金“民工小学助学项目”致力于为家庭困难的民工子弟提供助学金，帮助他们完成学业。目前，与上海闵行区民办马桥小学以及上海市慈善基金会“初升的太阳”专项展开合作。2022年，本项目资助了马桥小学4位同学2个学期的费用以及“初升的太阳”专项1位同学1年度的费用。

Shanghai Hongqiao Rotary Special Fund is dedicated to providing financial aid for migrant children from families in need to help them complete their education. This year the project sponsored 4 students from MaQiao Primary School in Minhang District, Shanghai for two semesters, and 1 student through the Shanghai Sunrise under Shanghai Charity Foundation.

审计报告

Audit Report



上海金城会计师事务所
有限公司
Shanghai Jin Cheng Certified
Public Accountants Co., Ltd

上海市愚园路 1240 号海信
花苑 B 幢 1805 室
Rm.1805 Hai Xin Plaza
1240 Yu Yuan Road
Shanghai, 200050, P.R. China

电话: +86 (21) 62131164
Telephone: +86 (21) 62131164
传真: +86 (21) 62131164
Fax: +86 (21) 62131164

审计报告

(2023) 上金审专第 3 号

上海国峯慈善基金会全体理事:

我们审计了后附的上海国峯慈善基金会财务报表, 包括 2022 年 12 月 31 日的资产负债表、2022 年度的业务活动表和现金流量表以及会计报表附注。

一、管理层对财务报表的责任

按照《基金会管理条例》和《民间非营利组织会计制度》的规定编制财务报表是上海国峯慈善基金会管理层的责任。这种责任包括: (1) 设计、实施和维护与财务报表编制相关的内部控制, 以使财务报表不存在由于舞弊或错误而导致的重大错报; (2) 选择和运用恰当的会计政策; (3) 做出合理的会计估计。

二、注册会计师的责任

我们的责任是在实施审计工作的基础上对财务报表发表审计意见。我们按照中国注册会计师审计准则的规定执行了审计工作。中国注册会计师审计准则要求我们遵守职业道德规范, 计划和实施审计工作以对财务报表是否不存在重大错报获取合理保证。

审计工作涉及实施审计程序, 以获取有关财务报表金额和披露的审计证据。选择的审计程序取决于注册会计师的判断, 包括对由于舞弊或错误导致财务报表重大错报风险的评估。在进行风险评估时, 我们考虑与财务报表编制相关的内部控制, 以设计恰当的审计程序, 但目的并非对内部控制的有效性发表意见。审计工作还包括评价管理层选用会计政策的恰当性和做出会计估计的合理性, 以及评价财务报表的总体列报。

我们相信, 我们获取的审计证据是充分、适当的, 为发表审计意见提供了基础。

三、审计意见

我们认为, 上海国峯慈善基金会财务报表已按照《基金会管理条例》和《民间非营利组织会计制度》的规定编制, 在所有大方面公允反映了上海国峯慈善基金会 2022 年 12 月 31 日的财务状况以及 2022 年度的业务活动成果和现金流量。

上海国峯慈善基金会 2022 年度公益事业支出 2,947,844.07 元, 上年末净资产 2,453,400.96 元, 公益事业支出占上一年基金余额的比例为 120.15%; 工作人员工资福利 0.00 元, 行政办公支出 24,597.70 元, 工作人员工资福利和行政办公支出占本年支出的比例为 0.83%。



上海金城会计师事务所有限公司

中国上海市愚园路 1240 号海信花苑 B 幢 1805 室
电话: 62131164 传真: 62131164

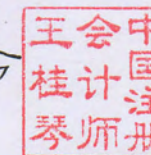
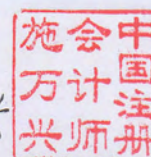
中国注册会计师:

施万兴 施万兴

中国注册会计师:

王桂琴 王桂琴

2023 年 2 月 24 日



致谢

Acknowledgement

北京基业长青社会组织服务中心
陈颖婕
成都市成华社区发展基金会
成都市金牛社区发展基金会
成都市金堂社区发展基金会
成都市麓湖社区发展基金会
成都市青白江社区发展基金会
成都市双流社区发展基金会
成都市武侯社区发展基金会
成都市新都社区发展基金会
成都吾乐公益服务中心
成都扶轮社 Rotary Club of Chengdu
重庆长寿慢城文化旅游股份有限公司
重庆市长寿第一中学
重庆市长寿区归侨侨眷联合会
重庆市长寿区龙河镇
董劲松
法国巴黎银行（中国）有限公司
甘肃欣雨星社会工作服务中心
甘孜县农业局
广东省日慈公益基金会
贵南县沁绿苗木种植有限公司
国强公益基金会
黄留叶
尖扎县卓明扶贫教育协会
昆明市第一人民医院
昆山扶轮社 Rotary Club of KunShan
兰州文化行者文化交流中心
兰州西固区民政局
乐云萍
临沂阿拉文医疗器械有限责任公司
临沂新眼光医疗器械有限公司
临沂新益民医院
洛阳慈善职业技术学校

明林商务咨询（上海）有限公司
南京爱德社会组织培育中心
南京扶轮社 Rotary Club of Nanjing
全国返乡青年组织发展论坛组委会
陕西林轩节能环保科技有限公司
膳魔师（中国）家庭制品有限公司
上海德博蝴蝶宝贝关爱中心
上海国峰电子有限公司
上海扶轮社 Rotary Club of Shanghai
上海虹桥扶轮社 Rotary Club of Shanghai Hongqiao
上海交通大学医学院附属新华医院
上海联劝公益基金会
上海闵行区民办马桥小学
上海浦西扶轮社 Rotary Club of Shanghai West
上海市慈善基金会
上海市民政局
上海杨浦区美丽乡愁文化促进中心
上海奕才企业管理有限公司
上海爱丽舍扶轮社 Rotary Club of Shanghai Elysee
苏州扶轮社 Rotary Club of Suzhou
四川木子豪瑞建设工程有限公司
郾城慈善总会
汪桂全（筑梦之星公益协会）
翁茂峯
武汉市洪山区守望者青少年服务中心
西安市杰恩助学公益基金会
越西县继创者学校
云南省携手困难群体创业服务中心
造创意共享空间
浙江大学教育基金会
中共上海市长宁区虹桥街道工作委员会
MyH2O 吾水信息平台
Philip Arthur Jones
（按名称首字母排列）



上海国峯慈善基金会

Shanghai GuoFeng Charity Foundation

地址： 中国上海市长宁区中山西路 1279 弄
6 号国峰科技大厦 13 楼 PH03 室
Address: PH03, 13F, 6 Lane 1279, ZhongShan
West Road, Shanghai, China
邮箱 Email: info@guofengfoundation.org
电话 Tel: (+8621) 3209 5550

